



Simposio
“Lectura y escritura - Nuevos desafíos”

Facultad de Educación Elemental y Especial

Universidad Nacional de Cuyo

Mendoza, abril de 2002

Ponencia

Con los medios, leer y escribir

Resultados de la experiencia de “El diario en la escuela” de Mendoza, destinada a docentes de EGB 2, EGB 3 y Polimodal, modalidad común y adultos.

Disertantes

Prof. Carmen Apicella

Prof. Daniel Gallardo

Programa “El diario en la escuela”

Diario Los Andes

Mendoza

e-mail: adelia@losandes.com.ar / fax: 0261- 420- 2011 / tel.: 0261- 449-1256/1210



Resumen- Abstract

Esta ponencia tiene como objetivo compartir los significados del proceso de lectura y escritura que desarrolla el programa “El diario en la escuela” que, desde 1987, lleva a cabo diario Los Andes en Mendoza, por convenio con la Dirección General de Escuelas del Gobierno de la provincia. Campo de lo real, de lo imaginario, de lo simbólico... distintos niveles y lenguajes para abordar la lectura y la escritura. Intentamos situarnos en la época actual, de profunda crisis, y abordar el desafío que significa educar hoy para los docentes. Creemos que la incorporación de los medios de comunicación en el aula debe contemplar una actitud realmente responsable, amplia y comprometida, alejada de los snobismos.



Una cosa es el mundo real, otra, el imaginario y, otra el mundo simbólico, así como sus interrelaciones.

Esto implica que hay diferentes niveles para *"leer la realidad"*, más allá de la lectura del lenguaje escrito.

La lectura del mundo antecede la lectura de los signos.

Lo mismo sucede con la producción de textos: se la puede abordar desde el campo de lo real, lo imaginario o lo simbólico. Por lo tanto, la lecto-escritura puede abarcar estos tres campos también.

El campo de lo real:

La realidad que presume una existencia independiente del observador: son los hechos, complejos, multifacéticos, multicausales.

El campo de lo imaginario:

Son abstracciones de la realidad, es el campo de las ideas, de las hipótesis, de las teorías.

El campo de lo simbólico:

Son las construcciones simbólicas, los lenguajes, los códigos, son las representaciones. Asimismo, cada uno de esos campos tiene diferentes puntos de vista o enfoques para "ser leídos".

¿Qué es la lectura y la escritura para nosotros?

Al entrar al aula nosotros nos paramos en la construcción de un espacio y metodología creativos que respeta principios de libertad para reflexionar, imaginar, percibir, ..., desde la complejidad de los intereses y culturas de nuestros alumnos.

Ellos, al igual que nosotros los docentes, tienen sus propias ideologías, escalas de valores, intencionalidades, tendencias, maneras de ver el mundo o sea, su "enciclopedia personal".

Abordamos la lectura como un aprendizaje experimental, lúdico, desestructurado; no es la imposición de un libro o tal lectura a leer, ni sólo alfabetización, sino que a partir de los intereses y emociones de los alumnos, procuramos hacer una lectura no recortada, no impuesta, no digitada.

Proponemos una lectura integral que no deje de lado ningún tipo de mensajes.

"Recuerdo que un día mi abuelo me preguntó si yo sabía leer y le contesté que sí, porque él no...

"Ahí me propuso que jugáramos a "la escuela": yo sería la maestra y él, el alumno - comenzaba el texto de Roxana Vedia, docente de Godoy Cruz.

"Yo tenía ocho años y él, sesenta y tres.

"Un día dije que no quería jugar más porque estaba aburrida. Él contestó con voz fuerte y segura que si no jugaba, él no podría saber lo que decía el diario.

Yo señalaba con mi dedo lo que estaba leyendo, y él repetía. Así, ese año, en vacaciones de invierno dijo: "sos una gran maestra; te voy a enseñar lo que aprendí". Trajo el diario y empezó a leer.



"Hoy mi abuelo ya no está y, a pesar de ello, siento las mismas emociones de cuando era niña, porque con el diario enseñé a leer a mi abuelo, una persona grande que lo sabía todo".

¿Qué entendemos por lectura crítica?

Acordamos con Arturo Matute, en su "Método de acercamiento crítico" (1991) quien define al lector crítico como un "receptor alerta

Este receptor no es el que se opone a todo contenido recibido: es aquél que puede descubrir pistas en cualquier texto o fuera de él; es el que puede leer un diario, un programa de TV, una película o un museo e interpretar más allá de lo que pretendieron comunicar los que cifraron el mensaje.

El que se pregunta quién lo dijo, para qué lo dijo, por qué lo dijo, qué no dijo, en qué contexto lo dijo, rodeado por quiénes lo dijo, ...

"Lectores críticos son aquellos que saben que la 'verdad' es siempre el resultado más el proceso que lo produce; entonces, no aíslan las noticias y los comentarios de su contexto de producción.

"Son aquellos que construyen su ciudadanía abriéndose a la información que les llega, incluso buscándola, pero siempre como una forma de lograr mayor autonomía para comprender y para decidir, y no como un modo de contar con otros que piensen por uno y decidan por uno" (Cullen, conferencia 1999).

La misma actitud tenemos hacia la escritura. Tendemos a que los alumnos expresen por escrito sus propias ideas, emociones, necesidades libremente y, con la coordinación del docente, vayan ordenando las producciones, profundizando las reflexiones, indagando diferentes fuentes y formando sus propias opiniones.

Creemos que la coyuntura actual obliga al docente a tomar una postura: ni negar los conflictos sociales actuales ni temer abordarlos en el aula.

El docente debe saber afrontar las crisis, como la actual, entendiéndola como oportunidad para el cambio o como peligro.

Proponemos (FILMINA 1) que, a la queja la reemplace el reclamo y, a la protesta, la propuesta.

Esto necesita de un clima creativo de aula donde se construya entre todos, sin inhibiciones, censuras ni manipulaciones. La escuela, ni los docentes, pueden hoy escapar a esta responsabilidad enseñando a leer y a escribir como si nada pasara alrededor.

Esto implica una actitud de cambio y una formación docente comprometida con lo social, sin pensar que formaremos alumnos pesimistas. Sólo los ayudamos a que obtengan las armas para enfrentar los escenarios de incertidumbre y perversión de los sistemas.

El diario en la escuela

Es un programa pedagógico de perfeccionamiento que desarrolla diario Los Andes a lo largo de todo el ciclo lectivo para brindar la capacitación y los materiales necesarios a quienes estén interesados en integrar los medios de comunicación en su tarea diaria, a partir del desafío que significa la incorporación de la actualidad en las aulas.

Sus destinatarios son docentes de todos los niveles y modalidades, comunicadores sociales y estudiantes, a través de sus cuatro niveles de capacitación.

Surgió en el país por iniciativa de ADIRA (Asociación Diarios del Interior de la República Argentina) en 1987; simultáneamente en nuestra provincia comenzaron a desarrollarse las acciones en forma ininterrumpida hasta la fecha.



Este programa también se lleva a cabo en otras provincias argentinas, en la mayoría de los países de América y, dentro del continente europeo, los referentes son Francia, Inglaterra, Alemania y España con quienes el programa mendocino tiene contactos permanentes y se capacita a través de sus especialistas.

El objetivo fundamental al que apunta el programa es:

- ★ la formación del futuro ciudadano.

Un alumno y un docente que tengan un espacio para manifestarse como lector y productor de mensajes estarán mejor instrumentados para comprender su sociedad y situarse en ella desde una perspectiva crítica, participativa y comprometida.

En este camino, el programa “El diario en la escuela” hace su aporte a través de las acciones que desarrolla, articulando los saberes mediáticos y los saberes escolares, para que desde la escuela se brinden oportunidades a los futuros ciudadanos de ejercer su derecho a la crítica y a la autonomía intelectual.

¿Por qué los medios en la escuela?

La idea de Educación para los Medios fue acuñada por la UNESCO en 1964 y su primera definición fue elaborada en 1973 por el Consejo Internacional de Cine y Televisión (BAZALGUETTE, BEVORT y SAVINO, 1992; en: SARMIENTO, 1997: 14).

“Por educación para los medios cabe entender el estudio, la enseñanza y el aprendizaje de los medios modernos de comunicación y de expresión a los que se los considera parte integrante de una esfera de conocimientos específica y autónoma en la teoría y en la práctica pedagógica, a diferencia de su utilización como medios auxiliares para la enseñanza y el aprendizaje en otras esferas del conocimiento como las matemáticas, la ciencia y la geografía”.

En esta definición aparece claramente expresada la diferencia entre la educación para los medios y su utilización como recursos.

Es imposible descalificarlos y considerar que la lectura sólo debe estar circunscripta a lo escrito para considerarse alfabetizado, cuando, en realidad, es conveniente promover la alfabetización en todos los lenguajes posibles, incluso el mediático.

Porque los alumnos que obtienen mejores resultados en la expresión escrita, suelen leer el periódico con más frecuencia que los de menores calificaciones, según una investigación realizada por Woodward y Phillips (1967; en CASSANY, 1991) con 919 estudiantes, entre 18 y 19 años de la Universidad de Miami.

Porque “los sujetos construyen sus significados a partir de la interacción social y la conversación que rodean y caracterizan el uso que diariamente hacen de los medios” (BUCKINGHAM; en: Comunicar, número 14: 58).

Porque “lo que no está en los medios no existe; en cierto sentido, así ocurre” (MATA, 1998) por lo que se hace necesario incorporarlos y analizarlos en las clases.

Enseñar los medios implica acercarse al modo en que la información se produce, reflexionar sobre cuál es la responsabilidad de los medios hacia la gente y cuáles los derechos que tenemos como consumidores de medios.

Algunos resultados

Queremos compartir con ustedes algunos resultados obtenidos con la lectura crítica de diarios, a través de investigaciones llevadas a cabo por docentes del segundo nivel de capacitación del programa El diario en la escuela.



Una vez presentada la teoría de representación cultural, educación y medios de comunicación, le ofrecemos a los asistentes una metodología de análisis de los medios.

Nos planteamos, indagar las diferencias entre representaciones de la realidad y realidad.

Buscar qué imagen obtenemos, nos formamos, de las cosas, los sujetos, los hechos a través de la lectura de los medios.

Descubrir los mecanismos mediante los cuales se construyen las representaciones culturales.

Representaciones de hombres en fotografías de prensa

“Creemos que hay más hombres en el mundo porque los vemos en las fotos de los diarios, aunque al realizar encuestas y leer estadísticas, comprobamos que hay más mujeres que varones en el barrio” (alumnos de Roxana Jaure).

“En las fotos siempre salen hombres, políticos o empresarios, bien vestidos y con plata. Mi papá usa ropa parecida a los hombres que salen en policiales, pero es muy bueno; él no tiene traje ni lo usó cuando se casó con mi mamá” (alumnos de Viviana Forni)

Representación de la mujer en la publicidad

“No hay publicidad donde no aparezca una mujer 90-60-90 para llamar la atención. Nosotras, en realidad, no nos parecemos en nada a ellas”.

“Sólo en las publicidades relacionadas con salud y cosméticos, salen las mujeres gordas”.

“Las mujeres en las fotos no se parecen a nuestras madres, ya que éstas siempre van vestidas con la misma ropa y no se maquillan. *¡Mi mamá no se va a pintar para ir a trabajar en la finca!*”

“La mayoría de las publicidades con mujeres aparecen en la primera sección del diario; salen solas, sonrientes, jóvenes, muestran la cara, van con ropa de calle, con un muy buen físico, son mujeres desconocidas, vistas de frente; la foto tiene angulación normal y el plano es general corto. Se destacan tanto ellas como el producto que publicitan”

Representación de la familia en la publicidad

“Las familias que aparecen en las publicidades son felices, con pocos integrantes, tienen dinero, viven en casas lindas, grandes y luminosas, usan tarjetas de crédito, teléfonos celulares, ropas modernas, computadoras; se ven unidos y sonrientes, dan la sensación que no gritan.

No nos sentimos representados por estas imágenes de familias porque, en la realidad, las familias discuten, hay escasos diálogos porque cada uno está pendiente sólo de sus cosas. Hay un contraste notorio entre la representación y la realidad”.

Representación de los adolescentes en los medios (FILMINA 2)



Los alumnos, a través de estas prácticas, descubren que la sociedad “real” les muestra un abanico mayor de posibilidades que el que le ofrecen los medios pero, para descubrirlos, es conveniente trabajar estos temas en la escuela si no, los chicos seguirán confundiendo lo que “es” con lo que “ven”.

Seguimos afirmando que los niños ven el trabajo con el diario desde una postura diferente, no escolarizada, porque sienten la libertad de poder expresarse y elegir lo que los motiva y entusiasma.

El diario los invita a crear y crecer, a comunicarse, a investigar, a pensar.

Bibliografía

APARICI MARINO, Roberto (coord.) (1996). *La revolución de los medios audiovisuales. Educación y nuevas tecnologías*. 2ª ed., Madrid, Edic. de la Torre.

APARICI MARINO, Roberto y GARCIA MATILLA, Agustín (1989). *Lectura de imágenes*, 2ª ed., Madrid, Edic. de la Torre.

BAUDRILLARD, Jean (2000). *Pantalla total*. Barcelona, Editorial Anagrama.

BERNABEU MORON, Natalia (1998). Conferencia “*Los medios de comunicación en las aulas para una educación de calidad*”. LOS ANDES, Mendoza.

BERNABEU MORON, Natalia (1998). Taller “*Lectura crítica de los medios de comunicación*”. LOS ANDES, Mendoza.

BOURDIEU, Pierre (1997). *Sobre la televisión*. Barcelona, Anagrama. *Cámara Argentina de la Preimpresión (1995)*. Cromática, Buenos Aires.

CULLEN, Carlos (1999). Conferencia *Educación en y para la democracia: Una apuesta a los medios*, XIII Congreso Nacional “El diario en la escuela”, Santa Fe.

CZARNY, Marcela (1997). *Los chicos y los medios*. Bs.As., Troquel.

FERGUSON, Robert (1997). *Seminario Medios de comunicación, educación y representación cultural*, ADIRA, Buenos Aires.

FERGUSON, Robert (1999). *Seminario Los medios y la comprensión intercultural*. ADIRA, Buenos Aires.

FERRES, Joan (1998). *Seminario Educar en la cultura del espectáculo*. ADIRA, Bs. As.

FONTCUBERTA, Mar de (1993). *La noticia. Pistas para percibir el mundo*. Barcelona, Paidós Papeles de Comunicación.

FONTCUBERTA, Mar de (2000). *Los medios: herramientas para aprender a vivir*. Jornada Inaugural “El diario en la escuela”, Los Andes, Mendoza.



GRUPO PEDAGOGICO ANDALUZ "PRENSA Y EDUCACION" (2000). *Comunicar. Revista de comunicación y educación*, N° 14, Andalucía, España.

KAPLUN, Mario (1992). *A la educación por la comunicación. La práctica de la comunicación educativa*. Santiago de Chile, UNESCO, OREALC.

MARTINEZ ZARANDONA, Irene (1999). *Educación para los medios. Una propuesta desde el constructivismo*, en: Revista Tecnología y Comunicación Educativas, ILCE (Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa), Méjico, Año 13, N° 29.

MASTERMAN, Len (1988). *La enseñanza de los medios de comunicación*. España, Ediciones La Torre.

MATA, María Cristina (1998). *Desarrollo humano y cultura mediática*. Publicación en Perspectivas y Desafíos, N° 4, Universidad Nacional de General Sarmiento.

MATA, María Cristina (1998). Conferencia *La escuela en la sociedad de los públicos*, en XII Congreso Nacional "El diario en la escuela", Bahía Blanca.

MATUTE, Arturo (1991). *El método de acercamiento crítico*, Chile, UNESCO.

OROZCO GÓMEZ, Guillermo (1996). *Televisión y audiencias, un enfoque cualitativo*. Madrid, Edic. de la Torre.

PEÑA, Daniel y MATURANO, Armando (1995). *Guía de trabajos prácticos sobre propaganda y publicidad*. Documento Cátedra de Propaganda y Publicidad, Carrera de Comunicación Social, FCPyS, UNCuyo, Mendoza.

PÉREZ TORNERO, José Manuel (1994). *El desafío educativo de la televisión*. Barcelona, Paidós, Papeles de comunicación.

PÉREZ TORNERO, José Manuel (1999). Conferencia "Sociedad del conocimiento y educación". Mendoza, UNCuyo.

PIETTE, Jacques (1998). Conferencia ¿Qué es un receptor crítico?, XII Congreso Nacional sobre "El diario en la escuela", Bahía Blanca.

QUIN, Robyn (1999). Conferencia *La enseñanza del lenguaje visual en el aula*. Jornada Inaugural "El diario en la escuela", LOS ANDES, Mendoza.

QUIN, Robyn. *Enfoques sobre el estudio de los medios de comunicación: la representación de estereotipos*. Edith Cowan University, Australia.

QUIN, Robyn y McMahon, Barrie (1997). *Historias y estereotipos*. España, Edic. de la Torre.

QUIN, Robyn (1998). Seminario *La construcción de la imagen periodística*, ADIRA, Bs.As.

SARLO, Beatriz (1997). Conferencia *Del plano a la esfera: libros e hipertextos*, en XI



Congreso Nacional “El diario en la escuela”. Tucumán.

SARMIENTO, Sergio (1993). *A propósito de las teorías de comunicación y los programas de educación a los medios de comunicación*. Documento curso de perfeccionamiento, LOS ANDES, Mendoza.

URANGA, Washington (1993). *Multimedialidad y educación*. Conferencia en Terceras Jornadas Nacionales Comunicación Educativa, Tandil, Bs. As.

VERON, Eliseo (1987). *Construir el acontecimiento*, Bs.As., Gedisa.

VILCHES, Lorenzo (1992). *La lectura de la imagen. Prensa, cine y televisión*. 5ª ed., Barcelona, Paidós Comunicación.

VILCHES, Lorenzo (1993). *Teoría de la imagen periodística*. 2ª ed., Barcelona, Paidós Comunicación.

ZALBA, Estela (1993). *El discurso publicitario*. Documento de la Cátedra Semiología, Carrera de Comunicación Social, FCPyS, UNCuyo, Mendoza. Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad Autónoma de Méjico.